



〔日〕东京外国语大学附属日本語学校編

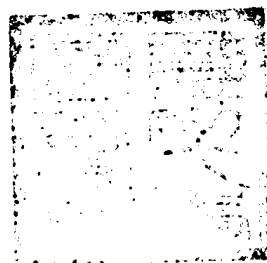
北京出版社



中国人用理科日语

[日] 东京外国语大学附属日本語学校 编

张生林 张永旺 等编译



北 京 出 版 社

内 容 提 要

本书系东京外国语大学专为中国留日学生编写的理科日语教材。从初级开始可达到在日本各大学听课的一般水平。每周三十学时，半年学完。本书经改编翻译后，适合我国理院校及自修人员用。

中国人(理科系)学生のための日本語

东京外国语大学附属日本語学校编

中国人用理科日语

Zhongguoren Yong Like Riyu

[日] 东京外国语大学附属日本語学校 编

张生林 张永旺 等编译

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京崇文门外东兴隆街 51 号)

新华书店北京发行所发行

河北香河安平印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 28.875 印张 551,000 字

1986 年 9 月第 1 版 1986 年 9 月第 1 次印刷

印数 1- 6,100

书号: 7071·1125

定价: 5.40 元

前 言

本书根据东京外国语大学附属日本語学校《中国人(理科系)学生のための日本語》编译。原书是供中国理科研究生留学前短期速成学习日语用的，每周三十学时，使用六个月。原书共两册，现改编成一册，删去了原书第二册的部分阅读材料和练习。

本书的特点是，从学习的初期即开始大量使用汉字，并选编了科技方面的课文，因此，本书对理工科学员短期速成学习日语非常适用。

本书共三十七课，分为前后两部分。一至二十七课为第一部分，二十八至三十七课为第二部分。

前二十七课每课包括：课文、词语（語句）、句型（文型）、阅读课文（読み物）等四部分。课文及阅读课文均附有生词表（新しい言葉）和参考译文（訳文）。

课文多为理科留学生在日本的学习及日常生活场面，用对话形式，语言流利自然，便于背诵。每课均包括若干句型及语法点。

“词语”部分包括本课出现的词汇与其他有关词语的搭配、动词活用、复合动词等语法事项。

本书包括约四千五百个单词，分为使用词汇和理解词汇两类。使用词汇约三千个，是要熟读牢记的；理解词汇约一千五百个，能听懂即可。在理解词汇前，均加了“*”字符，以示区别。

“句型”分为例句（例文）和练习（練習）两部分。“例句”部分举出各课出现的重要句型，“练习”部分则对重要句型加以熟练

运用。“例句”和“练习”的编号是互相对应的。

“阅读课文”为科技短文，是为培养阅读能力而设的。

第二部分二十八课至三十七课，每课包括：阅读课文、注释和参考译文三部分。

本书由张生林、张永旺、叶幼华、谢为集、孟宪凡、戴辅中等编译，全书由张生林校订。由于编译者水平所限，缺点和错误在所难免，敬希读者批评指正。

编译者

一九八六年六月

略 语 表

本书词汇表中，使用下列略语：

(名)	名词
(代)	代词
(形)	形容词
(形动)	形容动词
(副)	副词
(五)	五段活用动词
(上一)	上一段活用动词
(下一)	下一段活用动词
(サ)	サ行变格活用动词
(カ)	カ行变格活用动词
(自)	自动词
(他)	他动词
(连体)	连体词
(感)	感叹词
(接)	接续词
(接尾)	接尾词
(组)	词组

目 录

第 一 部 分

第 一 課	あいさつ・時間・紹介	1
第 二 課	大 学	35
第 三 課	買い物	58
第 四 課	長春の町	84
第 五 課	放課後	109
第 六 課	出 発	136
第 七 課	郵便局	157
第 八 課	秋葉原	184
第 九 課	新宿副都心	212
第 十 課	下宿探し	246
第 十一 課	研究テーマ	278
第 十二 課	バスとタクシー	311
第 十三 課	交 番	341
第 十四 課	病気見舞い	373
第 十五 課	家庭訪問	401
第 十六 課	友達の部屋で	429
第 十七 課	工場見学	456
第 十八 課	再生資源	481
第 十九 課	健康診断	509
第 二十 課	期末試験	536

第二十一課	電 話	560
第二十二課	研究所の実験室	592
第二十三課	市役所	619
第二十四課	病 気	647
第二十五課	車中で	673
第二十六課	相 撲	699
第二十七課	送別会	724

第 二 部 分

第二十八課	鉄の車輪	754
第二十九課	永久機関の夢	779
第三十課	思考の基本構造	799
第三十一課	発想の現場から	820
第三十二課	数学における概念	849
第三十三課	適 応	867
第三十四課	抵抗なく歩ける距離	873
第三十五課	低温と高温	882
第三十六課	基礎科学の重要性	890
第三十七課	科学の現代的性格	898

第一部分

第一課 あいさつ・時間・紹介

1. あいさつ

ちん
陳: お早うございます。

さとう
佐藤: お早うございます。

陳: 先生, 今日は。

佐藤: 陳さん, 今日は。

陳: 佐藤先生, 今晚は。

佐藤: やあ, 陳さん, 今晚は。

陳: さようなら。

佐藤: さようなら。

.....

佐藤: 陳さん, お元気ですか。

陳: はい, 元気です。

佐藤: 寒いですね。

陳: 本当に寒いですね。

.....

陳: 佐藤先生, お手紙です。

佐藤: ありがとうございます。

陳: どう致しまして。

佐藤: 陳さん, お茶をどうぞ。

陳: ありがとうございます。

.....

陳: すみませんが, 水をください。

佐藤: はい, 水をどうぞ。

陳: ありがとうございます。

あたら ことば
〔新しい言葉〕

あいさつ	(名)	问候、寒暄、致意
お早 はよ うございます	(组)	早安、早上好
せんせい 先生	(名)	先生、老师
-さん こんにち 今日は	(接尾)	(接在人名下面表示敬意) 先生
こんにばん 今晚は	(组)	您好
やあ	(组)	晚上好、您好
さようなら	(感)	(表示惊讶) 哎呀
げんき 元気	(组)	再见、再会
はい	(名・形动)	健康
さむい 寒い	(感)	是、是的
ほんとう 本当に	(形)	冷、寒冷的
	(副)	真、很、特别

手紙 ^{てがみ}	(名)	信
ありがとうございます	(组)	谢谢
どう致 ^{いた} しまして	(组)	别客气、不用谢、哪里哪里
お茶 ^{ちや}	(名)	茶
どうぞ	(副)	请
すみませんが	(组)	对不起、劳驾
水 ^{みず}	(名)	水
ください	(组)	请给(我)……(授受动词「くださる」的命令形)

やくぶん 【訳文】

问候、时间、介绍

1. 问候

陈：早上好！

佐藤：早上好！

陈：老师，您好！

佐藤：小陈，你好！

陈：佐藤老师，晚上好！

佐藤：啊，小陈，晚上好！

陈：再见。

佐藤：再见。

.....

佐藤：小陈，身体好吗？

陈：嗯，很好。

佐藤：天气真冷啊。

陈：是的，的确很冷。

.....

陈：佐藤老师，您的信。

佐藤：谢谢！

陈：不用谢。

佐藤：小陈，请喝茶。

陈：谢谢！

.....

陈：对不起，请给我一杯水。

佐藤：好的。请用水。

陈：谢谢！

〔語句〕

1 あいさつの言葉

1-1

お早うございます。 こんにちは。 こんばんは。 さようなら。

1-2

寒いですね。 暑いですね。

1-3

ありがとうございます。 どう致しまして。

2

～さん ちん ちん
 陳→陳さん
(王, 張, 鈴木, 佐藤)
 ちよう ちん ちん
 王, 張, 鈴木, 佐藤
～先生 せんせい せんせい せんせい
 鈴木→鈴木先生

(王, 張, 佐藤, 小林)

3

暑い
暑いですか。

寒い
寒いですか。

元気
お元気ですか。

4

手紙

お茶

水

ジュース

5

本当に

6

はい

ぶんけい
〔文型〕

練習

1-1

陳さん・お早うございます

→ A: 陳さん, お早うございます。 B: お早うございます。

(1) 王さん・今日は

(3) 鈴木さん・今晚は

(2) 先生・お早うございます

(4) 佐藤先生・さようなら

1-2

寒い → A: 寒いですね。 B: 本当に寒いですね。

(1) 暑い

(2) 寒い

2-1

陳さん・お茶 → 陳さん, お茶です。

(1) 王さん・水

(3) 張さん・ジュース

(2) 鈴木先生・手紙

3

水 → A: すみませんが, 水をください。

B: はい, 水です。水をどうぞ。

(1) 水

(2) ジュース

(3) お茶

2. 時間

^{すずき}
鈴木：陳さん、今何時ですか。

陳：今午前10時です。

.....

陳：鈴木さん。すみませんが、今何時ですか。

鈴木：今10時25分です。勉強の時間ですよ。

陳：ありがとうございます。

.....

鈴木：陳さん、今何時ごろですか。

陳：12時ごろです。

鈴木：ちょうど12時ですか。

陳：いいえ、ちょうど12時ではありません。12時10分前です。

鈴木：食事の時間ですね。食事をしますか。

陳：はい、食事をします。

^{あた}^{ことば}
〔新しい言葉〕

^{じかん} 時間	(名)	时间
^{いま} 今	(名)	现在
^{なんじ} 何時	(組)	几点、几点钟
^{ごぜん} 午前	(名)	上午
^じ 一時	(接尾)	(时间单位) 点钟、点

一分 ふん	(接尾)	(时间单位) 分钟、分
勉強 べんきょう	(名・他サ)	学习、用功
-ごろ	(接尾)	(时间、日期) 前后, 左右
ちょうど	(副)	正好、恰好、整
いいえ	(感)	不、不是、不对
前 まえ	(名)	前、前面
食事 しょくじ	(名・自サ)	饭
する	(自・他サ)	做、搞、干、办

やくどん [訳文]

2. 时间

铃木：小陈，现在几点？

陈：现在是上午十点。

.....

陈：铃木，对不起，请问现在几点？

铃木：十点二十五分。是上课的时间。

陈：谢谢！

.....

铃木：小陈，现在几点？

陈：十二点。

铃木：正好十二点吗？

陈：不，不是十二点整，是差十分十二点。

铃木：到吃饭的时间了。吃饭吗？

陈：好的，吃饭吧。

こく
〔語句〕

1

〔数一〕

1-1

1	一	いち	11	十一	じゅういち
2	二	に	12	十二	じゅうに
3	三	さん	13	十三	じゅうさん
4	四	し, よん, よ	14	十四	じゅうし, じゅうよん
5	五	ご	15	十五	じゅうご
6	六	ろく	16	十六	じゅうろく
7	七	しち, なな	17	十七	じゅうしち, じゅうなな
8	八	はち	18	十八	じゅうはち
9	九	く, きゅう	19	十九	じゅうきゅう, じゅうく
10	十	じゅう	20	二十	にじゅう

1-2

0	零	れい<ゼロ>	100	百	ひゃく	1,000	千	せん
20	二十	にじゅう	200		にひゃく	2,000		にせん
30	三十	さんじゅう	300		さんびゃく	3,000		さんぜん
40	四十	よんじゅう	400		よんひゃく	4,000		よんせん
50	五十	ごじゅう	500		ごひゃく	5,000		ごせん
60	六十	ろくじゅう	600		ろっびゃく	6,000		ろくせん
70	七十	ななじゅう	700		ななひゃく	7,000		ななせん
80	八十	はちじゅう	800		はっびゃく	8,000		はっせん
90	九十	きゅうじゅう	900		きゅうひゃく	9,000		きゅうせん

1-3

10,000	一万	いちまん	100,000,000	一億	いちおく
100,000	十万	じゅうまん	1,000,000,000,000	一兆	いっちょう
1,000,000	百万	ひゃくまん			
10,000,000	千万	せんまん			

2 時

2-1

一時	いちじ	一分	いっぶん	一秒	いちびょう
二時	にじ	二分	にぶん	二秒	にびょう
三時	さんじ	三分	さんぶん	三秒	さんびょう
四時	よじ	四分	よんぶん	四秒	よんびょう
五時	ごじ	五分	ごぶん	五秒	ごびょう
六時	ろくじ	六分	ろっぶん	六秒	ろくびょう
七時	しちじ	七分	ななぶん	七秒	しちびょう
八時	はちじ	八分	はっぶん	八秒	はちびょう
九時	くじ	九分	きゅうぶん	九秒	きゅうびょう
十時	じゅうじ	十分	じっぶん	十秒	じゅうびょう
十一時	じゅういちじ	二十分	にじっぶん	二十秒	にじゅうびょう
十二時	じゅうにじ	三十分	さんじっぶん	三十秒	さんじゅうびょう
何時	なんじ	何分	なんぶん	何秒	なんびょう

2-2 ~時^じ (4:00) → 4時^じ → ちょうど4時^じ

(1:00), (2:00), (7:00), (9:00), (12:00)

2-3 ~時^じ~分^{ふん} (4:15) → 4時15分^{じ ふん}

(3:05), (5:27), (6:39), (8:48), (10:56)